

出席停止の届け出について Notificacao para quando for faltar a escola

この度のお子さんの病気については、学校保健安全法第19条の規定により出席停止となります。病気が治り登校されるときには、下の証明書を受診された病院で記入していただき、学校に提出してください。なお、学校保健安全法の規定による出席停止期間は次の通りです。

Sobre a doenca da crianca neste momento, e sobre as falta na escola, em conformidade com as disposicoes do aritgo 19 da lei de Seguranca da saude Escolaf. Quando melhorar da doenca, e vir para a escola, preencher a parte d baixo desse formulario, nome do hospital. Alem disso, o periodo que estara faltando a escola e por lei da Seguranca da Saudade da Escola.

疾病名 Nome da doenca	学校を休ませる期間 Periode que tera que faltar a escola
百日咳 Coqueluche	特有の咳が消える、または5日間の抗菌性物質製剤による治療終了まで Ate o final do tratamento com a preparacao de antibioticode 5 dias de tosse, ate desaparecer.
麻疹 (はしか) Sarampo	解熱した後、3日を経過するまで 3 dias ate que a febre esteja baixa.
流行性耳下腺炎(おたふくかぜ) Caxumba	耳下腺、顎下腺、舌下腺の腫れが出た後5日を経過し、かつ全身状態が良好になるまで Depois de 5 dias que desinchar, debaixo da orelha, debaixo do queixo, debaixo da lingua. Alem disso, todo stado do seu corpo ficar bem.
風疹 (三日はしか) Rubéula	発疹が消失するまで Ate que os sintomas desapareca.
水痘 (水ぼうそう) Catapora	すべての発疹が痂皮化するまで *かさぶたになること Ate que os sintomas desapareca, e o exanemas seque.
咽頭結膜熱 (プール熱) Febre Faringo Conjuntival	主要症状が消退した後2日を経過するまで Ate dois dias apos os sintomas pricipais desaparecerem.
結核 Tuberculose 髄膜炎菌性髄膜炎 A meningite meningocócica	病状により、医師によって感染のおそれがないと認められるまで O estado, pode ser reconhecido por um medico que nao ha risco de infeccao.
腸管出血性大腸菌感染症 流行性角結膜炎 など Sagrimento intestinal, ceratoconjuntivalepidermica, infeccao de iquiterichia, etc	病状により、医師によって感染のおそれがないと認められるまで O estado, pode ser reconhecido por um medico que nao ha risco de infeccao.
その他の感染症溶連菌感染症、マイコプラズマ感染症、 流行性嘔吐下痢症(感染性胃腸炎)など Outros doenca infecciosas, Infeccao estreptococica, infeccao por micoplasmas, epidemia de diarreia e vomito (gastroenterite infecciosa) e etc	病状により、医師によって感染のおそれがないと認められるまで O estado, pode ser reconhecido por um medico que nao ha risco de infeccao.

*医師の指示や症状により、休ませる期間に変更がある場合もあります。*Seguir a intrucoes do medico, e pode ser que venha ter mudanca nos dias que estara folgando.

*医療機関により文書料 (証明書) の料金が異なります。*O certificado so sera preenchido dependendo do valor e o que medico esta falando.

*証明書が提出された場合は、出席停止扱いとなります *Se o certificado foi entregue, sera sera tratado como suspensao

き り と り recorte aqui

しょうめいしょ
証明書 Atestado

こなんしりつしべちゅうがっこう
湖南省立石部中学校

ねんくみなまえ
年組名前

***疾病名**

***出席停止期間**

年 月 日 () ~ 年 月 日 () までの 日間

上記の通り証明します。

年 月 日

医療機関名 _____

医師名 _____ 印